

高級中學課本

文 學

第 一 冊

人 民 教 育 出 版 社

274

1

类号	41.274
登记号	3561

高級中学課本

文 学

第一册

主 編

張畢來 蔡超塵

編 輯

馮鍾芸 李光家 董秋芳 韓雪田 余 文

姚韵濤 張傳宗 梁伯行 周同儷

校 訂

叶聖陶 吳伯蕭 朱文叔

北京市書刊出版業營業許可証出字第2号

人 民 教 育 出 版 社 出 版

北 京 景 山 东 街

新華書店發行 北京新華印刷厂印刷

开本：850×1168¹/₃₂ 字数：92 千

印張：5 插頁：6

1956年4月第一版 1956年7月第一次印刷

1—219,000册

統一書号：K7012·611

定 价 (2) 0.40 元

4

目 錄

一	詩經	3
	<u>关雎</u>	3
	<u>氓</u>	4
	<u>黍离</u>	7
	伐檀	7
	<u>蒹葭</u>	9
	無衣	10
二	論語	11
	顏淵季路侍等九章	11
三	左傳	15
	晉公子重耳出亡	15
四	孟子	24
	庄暴見孟子	24
	<u>孟子謂戴不勝曰</u>	26
五	屈原	30
	國殤	30
	涉江	31
六	战国策	35
	<u>触詔說趙太后</u>	35
	馮諼客孟嘗君	38
七	文学史概述(一)	42
	秦代以前的文学	42
八	司馬迁	67
	△ 信陵君列傳	67
	△ 荆軻傳	78
九	汉乐府	97
	陌上桑	97
	羽林郎	99

	十五从軍征	109
	孔雀東南飛	101
一〇	古詩十九首	112
	行行重行行	112
	青青陵上柏	113
	庭中有奇樹	114
	迢迢牽牛星	114
一一	曹植	115
	白馬篇	115
	野田黃雀行	117
	七步詩	117
一二	陶淵明	118
	歸去來辭	118
	飲酒(二首)	121
	移居(二首)	122
	詠荊軻	123
一三	搜神記	125
	李寄	125
	干將莫邪	128
一四	世說新語	130
	荀巨伯	130
	管寧	130
	郗超	131
	周處	132
一五	南北朝樂府	133
	子夜歌(四首)	133
	華山畿(四首)	134
	隴頭歌辭(三首)	135
	李波小妹歌	135
一六	文學史概述(二)	136
	兩漢魏晉南北朝的文學	136

41274

宋刻“毛詩詁訓傳”
書影之一



这是十二世紀南宋建陽書坊刻本。从十世紀到十四世紀，是我國雕板印刷業蓬勃發達的時代。那時從事雕板印刷工作的，有中央和地方政府、私人、書坊等，數量之多，範圍之廣，都是空前的。福建建陽是當時重要的雕板區域，出品最多，面向羣眾。如本書將毛萇、鄭玄的傳箋和陸德明的釋文合

路乃以色曰妬乃能共苻苻備廢物以事寧廟也箋云左右助也言右如將共苻苻一處又有助而求之者言三夫人力權以下此解后妃一事參有金反差初宜反又勿佳反衡怒反可作若亦有並反左右王申毛如字鄭左音佑右音佑同余下或作每字非今音餘音莽不或作供上下皆在阻魚反字又作菹竊鼻由反內官名音各反苻生

窈窕淑女寤寐求之寤則常求此賢女欲與之共

已職也寤五路反求之不得寤寐思服服思之也

亦莫心反寤音敘

悠哉悠哉輾轉反側才賢女而不得覺寢則思戰事當誰與共之手已說思之卧而不周曰輾轉

由誤本亦竹展折善反呂沈從車展熱去石周曰輾在本

者刺二字也或有作卧而不周參差荇菜左右采之箋云言后妃既得苻菜必

有助而窈窕淑女琴瑟友之宜以琴瑟友樂之箋云同志為友言賢女

这部書很名貴,現藏北京圖書館。

一 詩經^①

关 雎^②

关关雎鳩，在河之洲^③。窈窕淑女，君子好逑^④。

参差荇菜，左右流之^⑤。窈窕淑女，寤寐求之^⑥。求之不得，寤寐思^⑦服^⑧，悠哉悠哉^⑨，輾轉反側^⑩。

①詩經——詩經是我國古代最早的一部詩歌總集，也是人類歷史上最早的詩歌創作的一部分，共有詩 305 篇，包括從周初（公元前十一世紀）到春秋中期（公元前七世紀）約五百年間的作品，其中大部分是經過整理的古代人民的口頭創作。

②关雎——春秋時代周南（泛指洛陽以南直到湖北的地區）的一首詩歌，描述一個男子思慕一個採荇菜的姑娘，以及他追求美滿婚姻的願望。荇菜，一種水生植物，根生水底，葉浮水面，可以採來做菜蔬吃。荇，念 xìng(ㄒㄩㄥˋ)。

③关关雎鳩，在河之洲——关关地叫着的鳩停在河里的小洲上。关关，雎鳩的鳴聲。雎鳩，鳩類的鳥，相傳這種鳥雌雄經常相守不離。洲，水里的陸地。雎，念 gū(ㄍㄨ)。

④窈窕淑女，君子好逑——美好的姑娘，君子愛慕她，希望同她成配偶。窈窕，念 jiǎotiǎo(ㄐㄧㄠˇㄊㄧㄠˇ)，美好的樣子。淑女，賢德的姑娘。君子，男子的美稱。好，念 hào(ㄏㄠˋ)，愛好。逑，念 qiú(ㄑㄩˊ)，成配偶。這兩句，也有人解釋為：美好的姑娘，是君子的好配偶。

⑤参差荇菜，左右流之——長得長短不齊的荇菜，（那姑娘）左一把右一把在那里採。参差，念 cēnci(ㄘㄣㄘㄧ)，長短不齊的樣子。流，这里是採的意思。

⑥寤寐求之——不論是醒着或睡着，都想着她。寤，念 wù(ㄨˋ)，睡醒。寐，念 mèi(ㄇㄟˋ)，睡着。求，追求。

⑦思——助詞。

⑧服——思念。

⑨悠哉悠哉——意思是說思念不止。悠，思念。

⑩輾轉反側——在床上翻來復去。反，伏身而臥。側，側身而臥。

参差荇菜，左右采之。窈窕淑女，琴瑟友之^①。参差荇菜，左右芣^②之。窈窕淑女，钟鼓乐之^③。

氓^④

氓之蚩蚩^⑤，抱布贸丝^⑥，匪来贸丝，来即我谋^⑦。送子涉淇^⑧，至于顿丘^⑨。匪我愆期^⑩，子无良媒^⑪。将子无怒，秋以为期^⑫。

乘彼垝垣，以望复关^⑬。不见复关，泣涕涟涟^⑭；既见复

①琴瑟友之——弹着琴瑟，同她亲热地在一起。这是那男子想象中同那姑娘结婚的快乐。琴、瑟都是乐器，琴五弦或七弦，瑟二十五弦。友，亲爱，瑟，念 sè(ㄙㄜˋ)。

②芣——念 fū(ㄈㄨ)，选择，这里也是采的意思。

③钟鼓乐之——敲钟击鼓使她快乐。

④氓——春秋时代卫国的（在现在河南省北部）的一首民歌，描述一个热情的女子被丈夫遗弃后追忆恋爱的经过，诉说自己痛苦的心情。

⑤氓之蚩蚩——那个人看样子很老实忠厚。氓，念 máng(ㄇㄤˊ)，民。蚩蚩，念 chīchī(ㄔㄧㄔㄧ)，忠厚的样子。

⑥抱布贸丝——拿布来换丝。贸，交易。

⑦匪来贸丝，来即我谋——并不是真的来换丝，是到我这里来同我商量婚事。即我，到我这里。

⑧送子涉淇——送你渡过淇水。子，你（指那男子）。涉，渡。淇，水名，在现在河南省淇县。

⑨顿丘——地名，在现在河北省清丰县。

⑩愆期——误期。愆，念 qiān(ㄑㄧㄢ)，请求，这里有希望的意思。

⑪子无良媒——你没有派个好媒人（正式媒人）来呀。

⑫将子无怒，秋以为期——希望你不要生气，就约定以秋天为婚期吧。将，念 qiāng(ㄑㄩㄥ)，请求，这里有希望的意思。

⑬乘彼垝垣，以望复关——登上那个倒塌的墙，看看复关来了没有。乘，登。垝垣，念 guǐyán(ㄍㄨㄟˋㄩㄢˊ)，倒塌的墙。复关，地名，那个男子住的地方，这里作为那个男子的代称。

⑭泣涕涟涟——簌簌地落泪，涕，泪。涟涟，形容流泪的样子。

关，載笑載言①。尔卜尔筮，体无咎言②。以尔車来，以我賄迁③。

桑之未落，其叶沃若④。于嗟鳩兮，无食桑葚⑤！于嗟女兮，无与士耽⑥！士之耽兮，犹可說也；女之耽兮，不可說也⑦。

桑之落矣，其黃而隕⑧。自我徂尔，三岁食貧⑨。淇水湯湯，漸車帷裳⑩。女也不爽，士貳其行⑪。士也罔极，二三其

①載笑載言——有笑有說。載……載……，一面……一面……。

②尔卜尔筮，体无咎言——你占卦的結果，沒有不吉利的預兆。尔，你。卜，用火燒龜板，看龜板上的裂紋；筮，用蓍草的莖占卦。以龜板的裂紋及蓍草的卦象來定事情的吉凶，是古代的迷信。体，卜筮所顯示的現象。咎言，不吉利的話。筮，念shì(ㄕˋ)。咎，念giù(ㄍㄣˋ)。蓍，念shì(ㄕˋ)。③以尔車來，以我賄迁——你用車子來迎我，我帶了我的財物來嫁你。賄，念huì(ㄏㄨㄟˋ)，財物。

④桑之未落，其叶沃若——桑樹沒有落葉的時候，它的葉子很新鮮潤澤。沃若，潤澤的樣子。沃，念wò(ㄨㄛˋ)。

⑤于嗟鳩兮，无食桑葚——唉，斑鳩呀，不要貪吃桑葚！于嗟，歎息。于，同“吁”，念xy(ㄒㄩ)。鳩，斑鳩。兮，助詞，相當於“啊”。桑葚，桑樹的果實。葚，念shèn(ㄕㄣˋ)。

⑥無与士耽——不要同男子過於相愛。士，男子的通稱。耽，念dan(ㄉㄢ)，沉溺，这里是“迷恋”的意思。

⑦士之耽兮，犹可說也；女之耽兮，不可說也——男子沉溺在愛情里，還說得過去；女子沉溺在愛情里，那就說不過去了。

⑧桑之落矣，其黃而隕——桑樹到落葉的時候了，葉子黃了，落了。其，有“該”的意味。隕，念yǐn(ㄩㄣˇ)，落。

⑨自我徂尔，三岁食貧——自从我嫁到你家，过了三年貧苦的生活。徂，念cú(ㄘㄨˊ)，往。

⑩淇水湯湯，漸車帷裳——淇水水勢很大，水花濺到車上，連車帷都打湿了。湯湯，念shangshang(ㄕㄤˊㄕㄤˊ)，水勢很大的樣子。漸，浸濕。帷裳，車兩旁的帳幔。帷，念wei(ㄨㄟˋ)。

⑪女也不爽，士貳其行——女的沒有變心，男子的行為却前後不一致了。爽，差錯，意思是說愛情不專一。貳，不一致，變更。有人說，“貳”是錯字，應作“貳”，錯誤之意。貳，念tè(ㄊㄜˋ)。行，这里念háng(ㄏㄤˊ)，行為。

德①!

三岁为妇，靡室劳矣②；夙兴夜寐，靡有朝矣③！言既遂矣，至于暴矣④。兄弟不知，咥其笑矣⑤！静言思之，躬自悼矣⑥！

及尔偕老，老使我怨⑦。淇则有岸，隰则有泮⑧。总角之宴，言笑晏晏⑨，信誓旦旦，不思其反⑩。反是不思，亦已焉哉⑪！

①士也罔極，二三其德——男子的感情沒有定准，他的行为一再改变。意思是說那男子朝三暮四，沒有信义。罔，無。極，标准的意思。二三，反复的意思。德，行为。②三岁为妇，靡室劳矣——三年以來，做你的妻子，家里的劳苦事，沒有一件不做。靡，念mí(ㄇㄧˊ)，無。③夙兴夜寐，靡有朝矣——起早睡晚，沒有一天不是这样。夙兴，早起。夜寐，晚睡。朝，指一朝(一日)。④言既遂矣，至于暴矣——你的心愿满足了，你就逐渐对我凶狠起來了。言，助詞。遂，成，滿足。⑤兄弟不知，咥其笑矣——我的兄弟不了解我的处境，都嘲笑我。咥，念xi(ㄒㄧˋ)，笑的样子。⑥静言思之，躬自悼矣——靜下來想想，只能自己伤心。言，而。躬，自身。⑦及尔偕老，老使我怨——原想同你白头到老，現在这个白头到老的想法徒然使我痛苦罢了。及，同。偕老，夫妇相爱，直到老年。⑧淇则有岸，隰则有泮——洪水还有个岸，低湿的窪地还有个边。意思是說，什么东西都有一定的限制，可是那个男子的心却是全無約束，不可捉摸。則，助詞。隰，念xi(ㄒㄧˋ)，低湿的地方。泮，念pàn(ㄆㄢˋ)，边岸。⑨总角之宴，言笑晏晏——少小时候欢乐相处，两个人有說有笑。古代少年男女把头髮紮成丫髻，叫“总角”。后来就用“总角”作为“少年时期”的代称。宴，欢聚。晏晏，欢乐的样子。⑩信誓旦旦，不思其反——兩人的誓言是清清楚楚的，誰也沒想到誰会变心。旦旦，明白清楚。反，反复。⑪反是不思，亦已焉哉——既然那个男子行为反复，不念旧情，也只好算了吧。已，了結。焉哉，助詞，語气好象“了吧”。

黍 离①

彼黍离离，彼稷之苗②。行邁靡靡，中心搖搖③。知我者謂我心忧，不知我者謂我何求④。悠悠蒼天，此何人哉⑤！

彼黍离离，彼稷之穗。行邁靡靡，中心如醉。知我者謂我心忧，不知我者謂我何求。悠悠蒼天，此何人哉！

彼黍离离，彼稷之实⑥。行邁靡靡，中心如噎⑦。知我者謂我心忧，不知我者謂我何求。悠悠蒼天，此何人哉！

伐 檀⑧

坎坎伐檀兮⑨，寘之河之干兮⑩。河水清且漣漪⑪。不稼

①黍离——东周时代京城（在現在河南省洛陽市）附近的一首詩歌，描述詩人目睹故都（西周的京城鎬京，在現在陝西省西安市附近）已成廢墟而感到的內心痛苦，表現詩人的深刻的愛國感情。

②彼黍离离，彼稷之苗——看那一行行的黍子苗和稷子苗啊。黍，黄米，小米的一种。离离，一行行地長着的样子。稷，念 gǐ(ㄍㄧˋ)，同黍相似的一种谷物。

③行邁靡靡，中心搖搖——走路脚步迟緩，心里恍惚不安。邁，跨步。靡靡，迟迟。中心，就是心中。搖搖，不安的感觉。

④知我者謂我心憂，不知我者謂我何求——了解我的人，知道我因为看到这些景物而心里难过；不了解我的人，还以为我在尋求什么呢。

⑤悠悠蒼天，此何人哉——天哪！这是什么人把國家破坏成这个样子的啊！悠悠，形容天的高远。蒼，形容天的顏色（青色）。

⑥实——果实（指粟粒）。⑦中心如噎——心里郁悶，象有什么东西塞住一般。噎，这里念 yì(ㄧˋ)，原意是食物塞住嗓子。

⑧伐檀——春秋时代魏國（在現在山西省芮城縣东北）的一首民歌，描述被奴役的劳动人民的辛苦和仇恨，表現劳动人民对剝削者的反抗情緒。

⑨坎坎伐檀兮——坎坎地砍檀樹。坎坎，念 kankan(ㄎㄢㄣ)，用力砍樹的聲音。伐，砍。檀，一种樹，木材可以造車。

⑩寘之河之干兮——把它放在河岸上。寘，同“置”。之，前一个作“它”講，后一个作“的”講。干，岸。

⑪河水清且漣漪——河水清澈而有波紋。漣，水的波紋。漪，念 jī(ㄐㄧ)，作用同“兮”，助詞。

不稼，胡取禾三百廩兮①？不狩不獵，胡瞻尔庭有县貍兮②？
彼君子兮，不素餐兮③！

坎坎伐輻④兮，寘之河之側兮。河水清且直⑤。猗。不稼
不穡，胡取禾三百億兮？不狩不獵，胡瞻尔庭有县特⑥兮？
彼君子兮，不素食兮！

坎坎伐輪兮，寘之河之漚⑦兮。河水清且淪⑧。猗。不
稼不穡，胡取禾三百困兮？不狩不獵，胡瞻尔庭有县鶉⑨兮？
彼君子兮，不素飧⑩兮！

①不稼不穡，胡取禾三百廩兮——不耕种不收穫的人，为什么佔有三百束稻禾呢？稼穡，農事的总称。稼，念 jià (ㄐㄧㄚˋ)，种植。穡，念 shè (ㄕㄟˋ)，收割。胡，为何。廩，同“纒”，束。三百廩，三百束，形容佔取之多，不一定恰好是三百束。下文的三百億、三百困，意思相同，用法也相同。困，念 gǔn (ㄍㄨㄣˇ)。

②不狩不獵，胡瞻尔庭有县貍兮——不打獵的人，看你那院子里为什么挂着貍呢？狩，念 shòu (ㄕㄡˋ)，冬天打獵，这里只是打獵的意思。瞻，望見。縣，同“懸”，掛。貍，念 huán (ㄏㄨㄢˊ)，一种象狐狸的小獸。

③彼君子兮，不素餐兮——这些大人先生啊，可不是白白吃閒飯！这是一句諷刺話。素餐，不劳而食的意思。

④伐輻——砍伐可以制車輻的木材。輻，念 fù (ㄈㄨˋ)，車輪中間的直木。

⑤直——平(指水的平靜之狀)。

⑥特——小獸。三歲的獸叫“特”。

⑦漚——念 chún (ㄔㄨㄣˊ)，水边。

⑧淪——波紋。

⑨鶉——念 chún (ㄔㄨㄣˊ)，一种鳥。头小尾短，毛赤褐色，有斑紋，肉味很美。

⑩飧——念 sūn (ㄙㄨㄣˊ)，熟食。

蒹 葭^①

蒹葭蒼蒼^②，白露為霜^③。所謂伊人^④，在水一方^⑤。溯
洄從之^⑥，道阻且長^⑦；溯游從之^⑧，宛在水中央^⑨。

蒹葭淒淒^⑩，白露未晞^⑪。所謂伊人，在水之湄^⑫。溯洄
從之，道阻且躋^⑬；溯游從之，宛在水中坻^⑭。

蒹葭采采^⑮，白露未已^⑯。所謂伊人，在水之涘^⑰。溯洄
從之，道阻且右^⑱；溯游從之，宛在水中沚^⑲。

①蒹葭——春秋時代秦國（在現在陝西省一帶）的一首詩歌，描述詩人希望見到他所愛慕的人的深切感情。 ②蒹葭蒼蒼——蘆葦長得多茂盛啊。蒹葭，念 *giangia* (ㄍㄧㄤㄍㄧㄚˊ)，蘆葦。蒼蒼，茂盛的样子。 ③白露為霜——白色的露水結成了霜。 ④所謂伊人——我所說的那個人（心里想念的那個人）。 ⑤在水一方——在水的那一邊。 ⑥溯洄從之——沿着彎彎曲曲的河岸向上游走著去找他。溯，同“溯”，念 *sù* (ㄙㄨˋ)，逆著水流的方向走。洄，曲折的水道。從之，找他，到他那里去。 ⑦道阻且長——道路又難走又遙遠。阻，阻碍，不順利。 ⑧溯游從之——沿著直的河岸向上游走著去找他。游，直流的水道。 ⑨宛在水中央——（那個人）宛然在河的中間。宛，宛然，真真切切地。 ⑩淒淒——同“萋萋”，茂盛的样子。 ⑪未晞——沒干。晞，念 *xī* (ㄒㄧ)，給太陽晒干。 ⑫湄——這里念 *mí* (ㄇㄧˊ)，岸邊。 ⑬躋——升高，（道路）往地勢高處伸展。 ⑭坻——念 *chí* (ㄔㄧˊ)，水里的小塊高地。 ⑮采采——茂盛鮮明的样子。 ⑯未已——沒干。已，退。 ⑰涘——念 *shì* (ㄕㄧˋ)，岸邊。 ⑱右——上，高。意思同“躋”相似。 ⑲沚——念 *zhǐ* (ㄓㄧˇ)，小洲。水里的小塊陸地。

無 衣①

豈曰無衣？與子同袍②。王于興師，修我戈矛③，與子同仇④。

豈曰無衣？與子同澤⑤。王于興師，修我矛戟⑥，與子偕作⑦。

豈曰無衣？與子同裳⑧。王于興師，修我甲兵⑨，與子偕行⑩。

練 習

- 一 簡述“詩經”的主要內容和“詩經”在我國文學史上的地位。
- 二 “氓”描述怎樣的[△]思想感情？從這裡可以看出當時怎樣的社會現實？
- 三 從“伐檀”這首詩可以看出我國古代勞動人民怎樣的[△]生活和思想感情？
- 四 “黍離”和“無衣”表現怎樣的[△]思想感情？
- 五 分別說明“關雎”和“兼葭”所表現的[△]思想感情。
- 六 背誦“黍離”“伐檀”和“兼葭”。
- 七 說明勞動同文藝的起源的關係。

①無衣——春秋時代秦國的一首詩歌，表現戰士慷慨從軍、同心協力抗敵御侮的愛國感情。 ②豈曰無衣？與子同袍——難道說我沒有衣服？但是我要同你合穿一件戰袍。這是表示同心協力的友愛的意義。袍，長衣，好像今天的披風，行軍的戰士白天以袍為衣，夜晚就拿袍當被子用。 ③王于興師，修我戈矛——君王要出兵了，修理好我的戈和矛。王，指周天子。于，助詞。興師，出兵。戈，矛，古代的兩種長柄的兵器。 ④與子同仇——你我的仇敵是共同的。 ⑤澤——內衣。 ⑥戟——念gǐ(hí)，一種兵器。 ⑦偕作——一同起來。意思是一起參軍。偕，一同，一塊兒。作，起來。 ⑧甲兵——甲衣和兵器。兵，兵器的總稱。 ⑨偕行——一起上戰場。

二 論語^①

顏淵季路侍等九章^②

顏淵、季路侍^③。

子曰^④：“盍各言爾志^⑤？”

子路曰：“願車馬，衣輕裘，與朋友共，敝之而無憾^⑥。”

顏淵曰：“願無伐善，無施勞^⑦。”

子路曰：“願聞子之志^⑧。”

①論語——是一部記載孔子和他的弟子(學生)的言行的書。全書共二十卷，每卷各若干章(小段，例如本課就是九章)。過去有人說：從書里對孔子弟子的稱呼來看(如對仲由、卜商稱他們的字——“子路”“子夏”，對曾參却稱“曾子”)，“論語”可能是曾參的弟子編的。 ②顏淵季路侍等九章——這九章表現孔子和顏淵、子路的性格，表現孔子對弟子的教育以及他們師生之間的感情。題目是編者加的。 ③顏淵、季路侍——顏淵和子路陪孔子坐着。顏淵，就是顏回，字子淵，魯國曲阜人，是孔子最愛重的學生。季路，姓仲，名由，字子路(依兄弟排行又叫“季路”)，魯國卞(現在的山東省泗水縣)人。季，表示弟兄排行最末的一個。侍，小輩陪着尊長在一起。 ④子曰——孔子說。子，夫子(老師)的簡稱。曰，說。 ⑤盍各言爾志——你們何不各自談談自己的志願？盍，念hé(ハゼ)，何不。爾，你的。 ⑥願車馬，衣輕裘，與朋友共，敝之而無憾——願意把自己所乘的車馬，所穿的輕裘，同朋友共同享用，用破了也毫不在意。輕裘，又輕又暖的皮衣。敝，用破。之，指車馬、輕裘。憾，恨。 ⑦願無伐善，無施勞——願意不誇耀自己的好處，不把勞苦的工作推給別人。伐，誇。施，加給(別人)。 ⑧願聞子之志——願意听听老師您的志願。

子曰：“老者安之，朋友信之，少者怀之①。”

子謂顏淵曰②：“用之則行，舍之則藏，唯我与尔有是夫③！”

子路曰：“子行三軍則誰与④？”

子曰：“暴虎馮河，死而無悔者，吾不与也⑤。必也臨事而懼，好謀而成者也⑥。”

陈亢⑦問于伯魚⑧曰：“子亦有異聞乎⑨？”

对曰：“未也⑩。尝独立，鯉趋而过庭⑪。曰⑫，‘学詩乎？’

①老者安之，朋友信之，少者怀之——老年人，使他們安樂；朋友，使他們彼此信任；少年人，使他們得到關懷。之，他們。②謂……曰——对……說。③用之則行，舍之則藏，唯我与尔有是夫——有人任用，就实行我的主張（政治主張），沒有人任用，我就隱居自修：只有我和你有这种修养吧。唯，同“惟”，只是，这。夫，念fú(ㄈㄨˊ)，助詞。④子行三軍則誰与——老师要是指揮軍隊，要誰做助手呢？行三軍，对三軍施行号令。三軍，春秋大國都把軍隊分成上、中、下三軍，中軍元帥統率全部軍隊。則，那么。誰与，要誰同你在一起呢？⑤暴虎馮河，死而無悔者，吾不与也——空手捉老虎，徒步过大河，死了也不后悔的人，我不要他做助手。暴，同“搏”。馮河，渡河不坐船。馮，同“憑”。⑥必也臨事而懼、好謀而成者也——（我的助手，）一定要挑選遇事小心謹慎，長於謀略，能够保證成功的人。懼，警惕，謹慎。好，念hào(ㄏㄠˋ)。⑦陈亢——字子禽，齊國人，孔子的學生。⑧伯魚——孔子的兒子孔鯉，字伯魚。⑨子亦有異聞乎——您（从我們老师那里）听到过別人沒听到的特殊教訓嗎？子，你（敬稱）。⑩未也——沒有。⑪尝独立，鯉趋而过庭——有一次，（父親）一個人站在院子里，我从他面前走过。尝，曾經。趋，小步緊走。庭，堂屋的台階前面。⑫曰——这里是孔子說。

对曰：‘未也。’‘不学詩，无以言①。’鯉退而学詩。他日又独立，鯉趨而过庭。曰：‘学礼乎？’对曰：‘未也。’‘不学礼，无以立②。’鯉退而学礼。聞斯二者③。”

陈亢退而喜曰：“問一得三：聞詩，聞礼，又聞君子之远其子也④。”

葉公問孔子于子路⑤，子路不对。

子曰：“女奚不曰，‘其为人也，发愤忘食，乐以忘忧，不知老之将至’云尔⑥。”

子曰：“賢哉回也⑦！一簞食，一瓢飲，在陋巷⑧，人不堪其忧⑨，回也不改其乐。賢哉回也！”

①不学詩，無以言——不学詩就不能很好地說話。詩，是孔子教育弟子的六藝（六門課程：詩、書、礼、乐、易、春秋）之一。②無以立——不能很好地立身行事。

③聞斯二者——听說了這兩件事情。④聞詩，聞礼，又聞君子之远其子也——听到学詩、学礼的重要，又听到君子不特別親近（不偏愛）自己的兒子。君子，有道德有學問的人，这里指孔子。远，念 yǎn（ㄢˇ），疏远，不親近。⑤葉公問孔子於子路——葉公向子路問孔子的为人怎样。葉公，姓沈，名諸梁，楚國執政的人，因为封於葉（現在的河南省葉縣），所以称“葉公”。葉，念 shè（ㄕㄜˋ）。

⑥女奚不曰，‘其为人也，發憤忘食，乐以忘憂，不知老之將至’云尔——你为什么不说：“他的为人呀，專心研究學問会忘了吃飯，达观快乐没有什么憂愁，老年就要到了也觉得”。这样說就是了。女，同“汝”，你。奚，何。云尔，这样說就是了。

⑦賢哉回也——真好啊，顏回！⑧一簞食，一瓢飲，在陋巷——少吃沒喝的，住在小巷子里。这是形容顏淵的貧困。簞，念 dān（ㄉㄢ），盛飯的竹器。食，念 sì（ㄙˋ），食物。飲，飲料。陋，念 lòu（ㄌㄡˋ），狹小。⑨人不堪其憂——別人受不了这样苦。不堪，受不了。